



5519 Glass-Break Detector



ITALY RIVELATORE VOLUMETRICO DI ROTTURA VETRI SENZA FILI

Dichiarazione di conformità CE : il sottoscritto, in qualità di Amministratore Delegato della società scrivente, dichiara sotto la propria responsabilità che i prodotti descritti nel presente manuale sono conformi ai requisiti stabiliti dalle Direttive e relative Norme e/o specifiche tecniche che seguono:

1) Direttiva CE 1999/5/CE - R&TTE - del 9 marzo 1999 (in Italia D.L. 9/05/2001 n. 269) riguardante le apparecchiature radio, le apparecchiature terminali di telecomunicazione e il reciproco riconoscimento della loro conformità. Le Norme e/o specifiche tecniche applicate sono le seguenti:

- LVD e protezione della salute (art. 3(1)(a)): EN 60950-1 (2006-04), EN 50371 (2002-03)
- EMC (art. 3(1)(b)): EN 301 489-1 V1.8.1 (2008-04), EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08), EN 301 489-7 V1.3.1 (2005-11)
- Spettro radio (art. 3(2)): EN 300 220-1 V2.1.1 (2006-04), EN 300 220-2 V2.1.2 (2007-06)

In accordo alla direttiva citata, allegato IV, il prodotto risulta di classe 2 pertanto può essere commercializzato e messo in servizio senza limitazioni.

2) Direttiva CE 2004/108 del 15 dicembre 2004, per il riavvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica. Le Norme e/o specifiche tecniche applicate sono le seguenti: EN 50130-4 (1995-12) + A1 (1998-04) + A2 (2003-01) - EN 55024 (1998-09) +A1 (2001-10) + A2 (2003-01) - EN 301489-1 V1.8.1 (2008-04) - EN 301489-3 V. 1.4.1 (2002-08) - EN 301489-7 V1.3.1 (2005-11)

3) Direttiva CE 2006/95 del 12 dicembre 2006, per il riavvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative al materiale elettrico destinato ad essere adoperato entro taluni limiti di tensione. E' applicata la Norma EN 60950-1 (2006-049).

FRANCE DETECTEUR VOLUMETRIQUE RADIO DE BRIS DE VITRE

Déclaration de Conformité: le soussigné P.D.G. déclare, sous sa propre responsabilité, que les produits de ce notice sont conformes à ce que prévoient les Directives Communautaires suivantes:

1) Directive CE 1999/5/CE - R&TTE - du 9 mars 1999 concernant les appareils radio et les appareils terminaux de télécommunication et la reconnaissance réciproque de leur conformité. Les normes appliquées sont les suivantes:

- Protection de la santé: (art. 3(1)(a)): EN 60950-1 (2006-04), EN 50371 (2002-03)
- EMC (art. 3(1)(b)): EN 301 489-1 V1.8.1 (2008-04), EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08), EN 301 489-7 V1.3.1 (2005-11)
- Emission radio (art. 3(2)): EN 300 220-1 V2.1.1 (2006-04), EN 300 220-2 V2.1.2 (2007-06)

Selon ces directives, joint IV, les produits sont de la classe 2 et peuvent être mis en commerce et utilisés sans limitations.

2) Directive CE 2004/108/CE du 15 décembre 2004, pour le rapprochement des législations des États membres relatives à la compatibilité électromagnétique. Les normes appliquées sont les suivantes: EN 50130-4 (1995-12) + A1 (1998-04) + A2 (2003-01) - EN 55024 (1998-09) +A1 (2001-10) + A2 (2003-01) - EN 301489-1 V1.8.1 (2008-04) - EN 301489-3 V. 1.4.1 (2002-08) - EN 301489-7 V1.3.1 (2005-11)

3) Directive 2006/95/CE du 12 décembre 2006, pour le rapprochement des législations des États membres relatives au matériel électrique destiné à être utilisé entre certaines limites de tension. Est appliqué la norme EN 60950-1 (2006-049)

UNITED KINGDOM WIRELESS VOLUMETRIC GLASS-BREAK DETECTOR

Declaration of Conformity: the undersigned C.E.O. of Silentron S.p.A. declares under his own responsibility that the products showed in this manual are in compliance with that envisioned by the following European Community Directives:

1) UE directive CE 1999/5/CE - R&TTE - dated 1999 march 9th regarding radio appliances and telecommunication terminal equipment and the reciprocal acknowledgement of their compliance. The products are in conformity with the following standards and/or other normative documents:

- Health and safety (art. 3(1)(a)): EN 60950-1 (2006-04), EN 50371 (2002-03)
- EMC (art. 3(1)(b)): EN 301 489-1 V1.8.1 (2008-04), EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08), EN 301 489-7 V1.3.1 (2005-11)
- Spectrum : (art. 3(2)): EN 300 220-1 V2.1.1 (2006-04), EN 300 220-2 V2.1.2 (2007-06)

In compliance with the above normative, chapter IV, the products are in class 2 and can be commercialized and used without limitations.

2) UE directive CE 2004/108 dated 2004 December 15th , for the approximation of the laws of the Member States relative to electro-magnetic compatibility. The products are in conformity with the following standards and/or other normative documents: EN 50130-4 (1995-12) + A1 (1998-04) + A2 (2003-01) - EN 55024 (1998-09) +A1 (2001-10) + A2 (2003-01) - EN 301489-1 V1.8.1 (2008-04) - EN 301489-3 V. 1.4.1 (2002-08) - EN 301489-7 V1.3.1 (2005-11)

3) UE directive CE 2006/95 dated 2006 December 12th for the approximation of the laws of the Member States relative to electric material destined to be used within certain voltage limits, following the standard EN 60950-1 (2006-049)

GERMANY DRAHTLOSER VOLUMETRISCHER GLASBRUCHMELDER

Erklärung der Übereinstimmung: der unterzeichnende Vorstandsvorsitzende erklärt unter eigener Verantwortung, dass die Produkte, die in dem vorliegenden Buch geschrieben sind, den Bestimmungen der folgenden EU-Richtlinien entsprechen:

1) Richtlinie 1999/5/EG - R&TTE vom 9. März 1999 über Funkanlagen und Telekommunikationsendeinrichtungen und die gegenseitige Anerkennung ihrer Konformität. Die angewendeten Richtlinien sind die folgenden:

- Gesundheitsschutz (art. 3(1)(a)): EN 60950-1 (2006-04), EN 50371 (2002-03)
- EMC (art. 3(1)(b)): EN 301 489-1 V1.8.1 (2008-04), EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08), EN 301 489-7 V1.3.1 (2005-11)
- Spektrum : (art. 3(2)): EN 300 220-1 V2.1.1 (2006-04), EN 300 220-2 V2.1.2 (2007-06)

Übereinstimmung mit den angeführten Richtlinien, Anlage IV, die Produkte gehören der Klasse 2 an und können deswegen vermarktet und grenzenlos verwendet werden.

2) Richtlinie 2004/108/EG vom 15. Dezember 2004 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit. Die angewendeten Richtlinien sind die folgenden: EN 50130-4 (1995-12) + A1 (1998-04) + A2 (2003-01) - EN 55024 (1998-09) +A1 (2001-10) + A2 (2003-01) - EN 301489-1 V1.8.1 (2008-04) - EN 301489-3 V. 1.4.1 (2002-08) - EN 301489-7 V1.3.1 (2005-11)

3) Richtlinie 2006/95/EG vom 12. Dezember 2006 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten betreffend elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen. Man wendet gerade die Richtlinie EN 60950-1 (2006-049) an.

SPAIN LOCALIZADOR VOLUMÉTRICO POR RADIO PARA LA ROTURA DE CRISTALES

Declaración de Conformidad: el abajo firmante Gerente, declara bajo su responsabilidad que los productos de este manual están en conformidad con lo previsto por las siguientes Directivas Comunitarias:

1) Directiva UE 1999/5/CE (R&TTE) del 9 de marzo de 1999, sobre equipos radioeléctricos y equipos terminales de telecomunicación y reconocimiento mutuo de su conformidad. Normativas contempladas:

- Protección de la salud: (art. 3(1)(a)): EN 60950-1 (2006-04), EN 50371 (2002-03)
- EMC (art. 3(1)(b)): EN 301 489-1 V1.8.1 (2008-04), EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08), EN 301 489-7 V1.3.1 (2005-11)
- Transmisión de radio (art. 3(2)): EN 300 220-1 V2.1.1 (2006-04), EN 300 220-2 V2.1.2 (2007-06)

Como previsto de esta directiva, junto IV, estos productos son de clase 2 y por esto pueden ser comercializados y utilizados sin limitación.

2) Directiva UE 2004/108/CE del 15 de diciembre de 2004, relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros en materia de compatibilidad electromagnética. Normativa contempladas: EN 50130-4 (1995-12) + A1 (1998-04) + A2 (2003-01) - EN 55024 (1998-09) +A1 (2001-10) + A2 (2003-01) - EN 301489-1 V1.8.1 (2008-04) - EN 301489-3 V. 1.4.1 (2002-08) - EN 301489-7 V1.3.1 (2005-11)

3) Directiva UE 2006/95/CE del 12 de diciembre de 2006, relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros sobre el material eléctrico destinado a utilizarse con determinados límites de tensión, en conformidad de la norma EN 60950-1 (2006-049).

SILENTRON® s.p.a.

l'Amministratore Delegato
Giuseppe Mallarino



AVVERTENZE GENERALI - da rispettare con attenzione utilizzando i prodotti del presente manuale (ove applicabili)
Leggere attentamente prima di operare sulle apparecchiature

Installazione: tutte le operazioni di installazione, manutenzione e/o modifica delle presenti centrali e loro apparecchiature accessorie devono essere effettuate da personale tecnico qualificato. Tali operazioni possono essere soggette a ulteriori norme tecniche specifiche che devono essere rispettate. L'apparecchiatura è prevista per essere utilizzata esclusivamente all'interno di immobili, protetta da esposizioni ad elevate o bassissime temperature nonché da manipolazioni da parte di bambini e/o persone prive del buon senso comune ai sensi del C.C.

Collegamenti elettrici: ogni collegamento elettrico senza eccezioni deve essere effettuato a regola d'arte fissando tutti i fili come previsto onde evitarne il distacco accidentale e chiudendo correttamente i contenitori e le protezioni degli apparecchi. E' fatto obbligo di scollegare tutti i collegamenti elettrici superiori a 25V sia CC che CA prima di aprire contenitori di apparecchi in funzione.

Alimentazione esterna: 230V CA 50 Hz - collegarsi attraverso un sezionatore bipolare o meglio, una spina normalizzata estraibile.

Batterie ricaricabili e/o pile di qualunque tipo: questi apparecchi utilizzano batterie o pile, le quali sono potenzialmente dannose in quanto inquinanti, quindi pericolose per la salute pubblica. Sostituire le batterie e/o pile esclusivamente con modelli equivalenti, collocarle e collegarle rispettando la polarità indicata nelle istruzioni. E' obbligatorio smaltire quelle esauste secondo le Norme vigenti, anche nel caso di rottamazione degli apparecchi, dai quali dovranno essere preventivamente estratte, restituendole al venditore degli apparecchi oppure depositandole negli appositi contenitori messi a disposizione dalla rete distributiva. In caso di fuoriuscita di liquido da pile o batterie proteggere le mani con guanti al silicone onde evitare lesioni.

Responsabilità: il fabbricante declina ogni responsabilità conseguente a errata installazione e/o manutenzione, errato uso e/o mancato uso degli apparecchi forniti.

Garanzia in Italia:

1) presenza di vizi occulti: la garanzia è prestata nei termini previsti dal Codice Civile, in particolare dagli art. 1490, 1492, 1495 C.C.

2) buon funzionamento: la garanzia è prestata ai sensi dell'articolo 1512 del Codice Civile per un periodo di circa 3 anni dalla data di produzione; fa fede la data di scadenza scritta su apposita etichetta interna all'apparecchiatura. Anche ove il prodotto sia fornito completo di batteria o pila, quest'ultima va considerata "accessorio gratuito soggetto a consumo" non coperto da garanzia.

3) la garanzia al privato consumatore (D.Lgs.2-2-02 n.24) deve essere fornita dall'ultimo venditore del prodotto a termini di legge.

Copyright : tutti i diritti relativi al presente manuale sono di proprietà Silentron s.p.a. E' espressamente vietata la riproduzione parziale o totale dei testi e delle immagini qui riportate, così come l'inserimento in rete W.E.B. e/o la diffusione pubblica con qualunque mezzo.

Conformità normativa: oltre a quanto descritto nella dichiarazione di conformità, si aggiunge - Prodotto conforme alla norma EN 50131-1 - Classe ambientale 2 - Prodotto di categoria I secondo la Norma 300.220 - 1 (04/2006)

CONDIZIONI DI IMPIEGO E CRITERI DI INSTALLAZIONE:

Questo apparecchio si compone di una parte sensibile alla rottura del vetro (Wireless Shatter-Pro , di produzione Interlogix - Sentrol - tutti marchi registrati di proprietà Interlogix) e di altra parte radiotrasmettente di produzione Silentron. Esso si utilizza per segnalare la rottura di vetro normale, vetrocamera e vetro antisfondamento, nonché vetri stratificati in particolari condizioni. Il microfono dell'apparecchio infatti è appositamente tarato per riconoscere le particolari frequenze sonore emesse dal vetro quando si rompe, ma potrebbe segnalare anche eventi molto simili, quali una tazzina di ceramica o simile che cade a terra. Pertanto si consiglia di attivarlo soltanto quando non vi sono persone negli ambienti protetti, che possano accidentalmente produrre frequenze tali da generare allarme.

La regolazione dell'apparecchio è ottimizzata in fabbrica e non può essere variata : tutti i materiali fonoassorbenti presenti nell'ambiente protetto possono causare una diminuzione della sensibilità dell'apparecchio, la quale dipende anche dalla posizione di installazione. Apparecchi capaci di generare repentini aumenti di pressione interna ai locali (condizionatori, ventilatori e simili) possono generare allarmi impropri.

La condizione migliore di segnalazione avviene in una stanza di circa 6 x 4m, ove su un lato vi sono porte/finestre vetrate, con l'apparecchio installato a circa 2,5m di altezza sulla parete opposta. E' sconsigliata l'installazione in ambienti chiusi di dimensioni inferiori a 3 x 3m, in ambienti eccessivamente umidi (bagni, cucine) ed in garages o simili ove vi siano grandi portoni metallici, in quanto queste installazioni potrebbero essere critiche sotto il profilo degli allarmi impropri.

FUNZIONAMENTO

Generalità: l'apparecchio funziona con una pila alcalina da 9V per circa due anni e trasmette l'allarme via radio, quindi non richiede fili di collegamento ed è compatibile con tutte le centrali e ricevitori Silentron in commercio. Un led sul frontale consente di verificare che l'apparecchio stia funzionando. Attenzione: l'autonomia può ridursi considerevolmente in ambienti rumorosi e/o a seguito di continui allarmi.

Test: l'apparecchio dispone di due led, di cui solo uno visibile quando esso è chiuso. Questo led si illumina semplicemente battendo le mani davanti al rivelatore o producendo altri rumori tipo metallo contro metallo: ciò indica lo stato di esistenza in vita del rivelatore, ma non l'allarme vero e proprio, che invece provoca la sua accensione fissa per 4 secondi e la contemporanea accensione momentanea del led interno, che indica la trasmissione dell'allarme alla centrale. Disponendo di un simulatore di rottura vetro è possibile effettuare prove reali di funzionamento: in alternativa occorre rompere una vecchia bottiglia o altro oggetto di vetro. Dopo ogni allarme reale il led visibile lampeggia per un minuto dopo i 4 secondi di accensione fissa: durante questo tempo sono possibili ulteriori prove di funzionamento della trasmissione di allarme anche solo generando rumori simili alla rottura del vetro. In condizioni normali questo tipo di rumori non genera allarme.

Protezione antiapertura: l'apparecchio genera allarme "tamper" aprendo l'involucro, per cui occorre preventivamente porre la centrale o il ricevitore col quale opera in stato di test qualora si debba cambiare la pila.

Supervisione: l'apparecchio trasmette un segnale di esistenza in vita ogni 22', che viene gestito dalle centrali e dai ricevitori supervisionati SILENTRON - vedere "funzione supervisione" delle centrali utilizzate.

Segnalazione di pila scarica: l'evento viene trasmesso alla centrale o al ricevitore, che segnerà con almeno una settimana di anticipo la necessità di sostituzione della pila secondo le proprie caratteristiche (vedere istruzioni della centrale o del ricevitore utilizzato). La mancata accensione temporanea del led ad un battito di mani indica che la pila è completamente scarica, oppure l'apparecchio è guasto.

MESSA IN OPERA - rispettare la sequenza delle operazioni

- Predisporre la centrale o il ricevitore alla programmazione (vedere disegni): introducendo la pila nel rivelatore si ha la trasmissione del codice di programmazione, quindi la memorizzazione dell'apparecchio nella centrale o ricevitore, che confermano con un Beep.
- Determinare il luogo di installazione e la posizione del rivelatore, tenendo conto della portata radio disponibile.
- Col rivelatore e la centrale collocati nei pressi della posizione definitiva provocare un allarme (vedere "test") e verificarne la corretta ricezione da parte della centrale o del ricevitore: controllerete così anche la portata radio.
- Fissare il rivelatore al muro nella posizione determinata tramite due tasselli in dotazione
- Effettuare ancora un test con apparecchio aperto, in modo da poter verificare sia l'allarme che la sua trasmissione
- Chiudere il rivelatore posizionando correttamente il coperchio: da questo momento è attiva la protezione "tamper".

CARATTERISTICHE TECNICHE

Alimentazione: pila alcalina tipo GP1604A o equivalente - Assorbimento minore di 25uA a riposo, 20mA in trasmissione - Autonomia intorno a 2 anni in funzione delle modalità di impiego. - trasmissione in centrale dello stato di pila scarica

Funzioni: segnalazione della rottura di vetri di diverso tipo

Visualizzazioni e controlli: test di esistenza in vita (vedere paragrafo TEST) e di allarme.

Trasmissioni radio: trasmissione contemporanea controllata al quarzo su due differenti bande di frequenza - frequenze (>400MHz / > 850MHz) e caratteristiche a norma di legge, indicate approssimativamente per motivi di sicurezza. Segnali codificati in fabbrica (64 bit)- portata circa 100m in aria libera e circa 40m in interni residenziali in assenza di disturbi sulle bande.

Dimensioni ed altre caratteristiche fisiche: vedere disegni



AVERTISSEMENTS GENERAUX – à respecter avec attention en utilisant les produits du présent manuel (ou applicables)
Lire attentivement avant d'intervenir sur les appareils

Installation: toutes les opérations d'installation, d'entretien et/ou de modification du système et de ses appareils doivent être effectuées par un personnel technique qualifié.

Ces opérations peuvent être sujettes à des normes techniques spécifiques qui doivent être respectées.

L'appareillage est prévu pour être utilisé exclusivement à l'intérieur d'immeubles, protégé des températures trop élevées ou trop basses ainsi que des manipulations par des enfants et/ou personnes privées du bon sens commun aux termes du C.C.

Branchements électriques: tout branchement électrique -et ceci sans aucune exception- doit être effectué selon les normes en fixant tous les fils comme prévu afin d'en éviter l'arrachement accidentel, et en prenant soin de refermer les boîtiers et les protections des appareils.

Il est obligatoire de défaire tous les branchements électriques supérieurs à 25V tant en CC qu'en CA avant d'ouvrir les boîtiers des appareils en fonction.

Alimentation extérieure: 230V CA 50 Hz - se connecter à travers un sectionneur bipolaire ou mieux encore à travers une fiche normalisée extractible.

Batteries rechargeables et/ou piles de n'importe quel type : ces appareils utilisent des batteries ou des piles qui sont potentiellement nuisibles en tant qu'élément polluant, et par conséquent dangereuses pour la santé publique. Substituer les batteries et/ou les piles exclusivement avec des modèles équivalents, les placer en respectant la polarité indiquée sur le mode d'emploi. Il est obligatoire d'éliminer celles usées selon les Normes en vigueur, également en cas de démolition des appareils, desquels elles devront être auparavant extraites en les restituant au vendeur de l'appareil ou bien en les déposant dans les conteneurs spécifiques mis à la disposition par le réseau de distribution. En cas de déversement du liquide des piles ou des batteries se protéger les mains avec des gants au silicone afin d'éviter des blessures.

Responsabilité: le fabricant décline toute responsabilité dérivant d'une installation erronée et/ou d'un entretien, d'une mauvaise utilisation et/ou d'un manquement à l'utilisation des appareils fournis.

Garantie: la garantie est valable jusqu'à son échéance mentionnée sur l'étiquette contenue dans l'appareillage, dans les limites prévues par la Convention de Vienne de 1980 sur la Vente Internationale des Marchandises.

Copyright : tous les droits relatifs au présent manuel sont réservés à Silentron s.p.a. La reproduction partielle ou totale des textes et des images ici contenus est expressément interdite, tout comme l'insertion sur le réseau W.E.B. et/ou la diffusion publique de toute nature.

Conformité normative: en plus à celui indiqué dans la déclaration de conformité on précise :

Produit conforme à la norme EN 50131-1- Classe ambient 2 – Produit de catégorie I selon la Norme 300.220-1 (04/2006)

CONDITIONS D'INSTALLATION ET CRITÈRES D'INSTALLATION:

Cet appareil se compose d'une partie sensible au bris de verre (Wireless Shatter-Pro produit par Interlogix - Sentrol – toutes marques enregistrées de propriété Interlogix) et d'une autre partie émettrice de production Silentron. Cet appareil s'utilise pour indiquer le bris de verre normal, double vitrage et les vitres anti-défoncement, ainsi que les vitres stratifiées en conditions spécifiques. En effet, le microphone de l'appareil est réglé pour reconnaître les fréquences sonores particulières émises par le verre lorsqu'il se casse, mais il pourrait également indiquer des événements identiques, comme celui d'une tasse en céramique ou similaires qui tombe par terre. Aussi est-il conseillé de ne n'activer le détecteur que si les locaux à protéger sont libres de toute présence, pour éviter la création accidentelle de fréquences capables de générer des alarmes.

Le réglage de l'appareil est optimisé en usine et ne peut être changé : tous les matériels absorbant les bruits présents dans le secteur protégé peuvent causer une diminution de sensibilité de l'appareil, laquelle dépend également de la position d'installation. Les appareils capables de générer de soudaines augmentations de pression à l'intérieur des locaux (air conditionné, ventilateurs, etc.) peuvent provoquer des alarmes intempestives.

Les meilleures conditions de détection de l'alarme se font dans des pièces de 6 x 4 m, dans lesquelles se trouvent sur un côté des portes/fenêtres vitrées, et – sur la paroi opposée - l'appareil installé à 2,5 mètres de hauteur. L'installation de l'appareil dans des espaces fermés de dimensions inférieures à 3 x 3 mètres est déconseillée ainsi que dans les espaces trop humides (salles de bain, cuisine), dans des garages ou espaces similaires (en présence de portails métalliques), car ces installations pourraient être délicates du fait d'alarmes intempestives.

FONCTIONNEMENT

Généralité: l'appareil fonctionne pendant 2 ans environ avec une batterie alcaline de 9 V et transmet l'alarme par radio. Il ne requiert aucun fil de liaison et est compatible avec toutes les centrales et récepteurs Silentron ligne HT en commerce. Un led frontal permet de vérifier le fonctionnement de l'appareil. Attention : l'autonomie peut se réduire notablement dans les lieux bruyants et/ou suite à de nombreuses alarmes.

Test : l'appareil dispose de 2 led, dont un visible avec l'appareil fermé. Le led externe s'allume en battant les mains devant le détecteur ou en produisant d'autres sons style « métal contre métal » : ceci indique l'état d'existence en vie du détecteur, mais ne déclenche pas réellement une alarme. L'alarme véritable provoque l'apparition du led externe fixe pendant 4 secondes, ainsi que l'apparition simultanée et momentanée du led interne (indiquant la transmission de l'alarme à la centrale). Les essais réels peuvent se faire grâce à un simulateur de bris de verre ou en cassant une vieille bouteille ou un autre objet de verre. Après chaque alarme (indiquée par les 4 secondes d'éclairage fixe), le led externe clignote pendant une minute : pendant ce temps, des tests supplémentaires de fonctionnement de la transmission de l'alarme sont possibles, par exemple en ne créant que des bruits vaguement similaires au bris de verre (quand ces sons ne produiraient pas d'alarme normalement).

Protection à l'ouverture : l'appareil génère une alarme « sabotage » (tamper) à l'ouverture du boîtier. Il est donc nécessaire de placer la centrale ou le récepteur en test, lors du remplacement de la pile.

Supervision : l'appareil transmet un signal d'existence en vie toutes les 22 min. Ce signal est géré par les centrales et par les récepteurs supervisés SILENTRON – voir la fonction supervision dans les centrales utilisées.

Indication de batterie basse : l'information de batterie basse est transmise à la centrale ou au récepteur qui indiquera la nécessité de changer la pile (selon les caractéristiques) avec une semaine d'avance au minimum (voir instruction de la centrale ou du récepteur utilisé). L'absence de lumière du led au battement de main indique que la pile est complètement déchargée ou que l'appareil est hors service.

MISE EN ŒUVRE – respecter les séquences des opérations

- Placer la centrale ou le récepteur en programmation (voir dessins) : l'introduction de la pile dans le récepteur provoque la transmission du code de programmation, et donc la mémorisation de l'appareil dans la centrale ou dans le récepteur, qu'elles confirment avec un beep.
- Déterminer le lieu d'installation et la position du détecteur, en tenant compte de la portée radio disponible.
- Quand le détecteur et la centrale sont placés non loin de leur position d'installation définitive, déclencher une alarme (voir test) et vérifier que la centrale ou le récepteur l'ont correctement reçu, ce qui confirme également la portée radio correcte.
- Fixer le détecteur au mur dans la position déterminée grâce aux 2 chevilles fournies.
- Effectuer de nouveau un test avec l'appareil ouvert, de manière à pouvoir vérifier tant l'alarme que sa transmission.
- Fermer le détecteur en positionnant correctement le couvercle : à partir de ce moment, la protection anti-sabotage (tamper) est activée.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation: pile alcaline type GP1604A ou équivalente – Consommation inférieure à 25uA au repos, 20mA en transmission - Autonomie environ 2 ans en fonction des modes d'utilisation - transmission en centrale de l'état de la pile basse

Fonctions: indication du bris de verre de divers types

Visualisation et contrôle : test d'existence en vie (voir paragraphe TEST) et d'alarme.

Transmission radio : transmission contemporaine contrôlée au quartz sur 2 bandes différentes de fréquence – fréquence (>400MHz / > 850MHz) et caractéristiques selon les normes législatives, indiquées approximativement pour raison de sécurité. Signaux codifiés en usine (64 bit) – portée environ 100 mètres en aire libre et environ 40 mètres en intérieur, en absence de troubles sur la bande.

Dimensions et autres caractéristiques physiques : voir dessins



**GENERAL NOTICES AND WARNINGS - To be respected when the application is possible.
Read carefully before using the appliances**

Installation: all installation, maintenance and/or modification of these control units and their devices must be carried out by qualified technical staff. These operations can be subject to specific technical Standards which must be complied with. The device is envisioned to be used exclusively inside buildings protected from exposure to very high and very low temperatures as well as tampering by children and/or persons without common sense for the purpose and effects of the Civil Code.

Electrical connections: all electrical connections, without exception, must be made perfectly fixing all wires as envisioned in order to prevent accidental disconnection and closing the containers and protection devices correctly. It is mandatory to disconnect all electric connections exceeding 25V in DC and AC before opening the containers of functioning appliances.

External power supply: 230V CA 50 Hz - connect in compliance with country law regulations

Batteries Rechargeable accumulators and/or batteries of any type: these appliances use accumulators or batteries, which are potentially dangerous as they are pollutant, therefore dangerous to the health of the public. Replace the accumulators and/or batteries exclusively with same models, position and connect them respecting the polarity indicated in the instructions. It is mandatory to dispose of accumulators/waste batteries according to the Standards in force. This is also the case when the machines must be scrapped. The accumulators/batteries must be previously removed, returning them to the appliance dealer or depositing them in the relevant containers made available by the distribution network. If liquid should escape from the batteries or accumulators, use silicone gloves to protect the hands and prevent injury.

Liability: the manufacturer declines all liability consequent to incorrect installation and/or failure to use the devices supplied.

Warranty: the warranty is valid until the expiry written on the label inside the device in the terms envisioned by the Vienna Convention of 1980 regarding the International Sale of Goods.

Copyright: all rights relative to this manual are the property of Silentrone s.p.a. It is prohibited to partially or totally reproduce the texts and imaged herein, as is the introduction into W.E.B. network and/or public distribution with any means.

Standard conformity: more of CE declaration, the products are in compliance with EN 50131-1 - environmental class 2 and they are declared of category I by the standard 300.220 - 1 (04/2006)

CONDITIONS OF USE AND INSTALLATION CRITERIA:

The detector is composed of two parts: a glass break sensor (Wireless Shatter-Pro, made by Interlogix - Sentrol - all registered trademarks property of Interlogix) and a radio transmitter, made by Silentrone. The device can be used to detect breakages in normal glass, double glass and shatterproof glass, as well as in laminated glass, in certain conditions. The microphone is set to recognize the sound frequencies emitted by breaking glass, but it may also detect sounds that are very similar, for example a teacup dropping on the floor. Therefore, its use is recommended only in places where there are no persons who might accidentally generate sound frequencies triggering the alarm.

The detector is factory-set and cannot be modified. The detector's sensitivity depends on the place of installation, and can be reduced by the presence of sound-absorbing materials. False alarms can be caused by devices that rapidly increase room pressure, such as air conditioners, fans and the like.

The ideal sound detecting conditions are a 6x4 m room with glass windows or doors on one side and the device installed on the opposite wall, approximately 2.5 m from the floor. Do not use in rooms smaller than 3x3 m, in damp places (bathrooms, kitchens) or in garages with metal doors; these locations would generate too many false alarms.

OPERATION

General: The detector is powered by a 9V alkaline battery (lasting approx. 2 years) and sends the alarm messages by radio, so it needs no wiring. The detector is compatible with all Silentrone units and receivers. A LED on the front of the detector indicates when the device is ON.

Warning: Noisy environments and/or repeated alarms can shorten battery life considerably.

Testing: The detector is equipped with 2 LEDs, but only one can be seen when the device is closed. To make the LED light up, clap your hands in front of the detector or make a sound like metal against metal. The LED shows that the detector is on, but in case of an actual alarm the LED will stay on for 4 seconds and the internal LED will also light up for an instant, meaning that the alarm signal was transmitted to the control unit by radio. If you have a glass break simulator you can carry out more performance tests. If not, break an old bottle or other glass object. After an actual alarm the visible LED will show a steady light for 4 seconds and then flash for one minute. During this time you can continue to test alarm transmission by simply producing sounds similar to breaking glass. Under normal circumstances these sounds would not trigger an alarm.

Tamper protection: If you open the cover the device generates a "tamper" alarm. When you need to replace the battery, put the control unit or receiver on testing status.

Supervision: The detector transmits an on-line signal every 22 minutes, which is processed by SILENTRON-supervised control units and receivers — consult the "Supervision Function" of the units used.

Low battery warning: The detector will send a low-battery warning to the control unit or receiver at least one week before the battery is expected to run down (consult the instructions of the unit or receiver). If the LED does not respond to clapping, either the battery is dead or the detector is malfunctioning.

INSTALLING THE DETECTOR - Follow the instructions in order

- Prepare the control unit or receiver for setup (see drawings). When you put a battery in the detector, it will transmit its setup code to the control unit or receiver, where it will be stored (confirmed by a beep).
- Decide the place of installation and the position of the detector considering the radio transmission range.
- Put the detector and the control unit near their definitive positions and make an alarm test (see Testing). Make sure the signal is regularly received by the control unit or the receiver. Check the transmission range in the same way.
- Fasten the detector to the wall using the two dowels supplied.
- Test alarm detection and transmission again before applying the cover.
- Put the cover on correctly to close the detector. The tamper protection is now active.

TECHNICAL DATA

Power supply: GP1604A-type alkaline battery or equivalent - Power absorption less than 25 uA on standby, 20 mA when transmitting - Standby time 2 years, depending on conditions of use - Low-battery message sent to control unit.

Functions: Detects breaking of glass (various kinds).

Display and controls: On-line test (see Testing) and alarm test.

Radio transmission: Simultaneous quartz-controlled transmissions on two different frequency bands. Frequencies (>400MHz/>850MHz) and characteristics as required by law, indicated approximately for security reasons. Factory-coded signals (64 bit) - Range about 100 m in free air and about 40 m indoors with no band interference.

Dimensions and other features: See drawings.



**ALLGEMEINE HINWEISE - Aufmerksam beachten unter Benutzung der Produkte des Handbuchs (falls anwendbar)
Vor dem Betrieb der Geräte aufmerksam lesen**

Installation: Alle Installations- und Wartungsarbeiten und/oder Veränderungen der bestehenden Zentralen und ihrer Zusatzgeräte müssen von technisch qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Diese Arbeiten können spezifischen, technischen Normen unterliegen, die respektiert werden müssen.

Das Gerät ist ausschließlich für den Einsatz im Innern von Gebäuden vorgesehen, wo es vor hohen und sehr niedrigen Temperaturen sowie vor Manipulationen durch Kinder bzw. Personen ohne gesunden Menschenverstand im Sinne des BGB geschützt ist.

Elektrische Anschlüsse: Alle elektrischen Anschlüsse müssen ausnahmslos fachgerecht durchgeführt und alle Drähte wie vorgesehen befestigt werden, um ein unbeabsichtigtes Lösen zu vermeiden. Die Gehäuse und Schutzvorrichtungen der Geräte sind einwandfrei zu schließen. Vor Öffnen der Gehäuse von in Betrieb befindlichen Geräten, alle elektrischen Anschlüsse über 25 V Gleich- oder Wechselstrom abtrennen.

Außenversorgung: 230V~ 50 Hz - Anschluss über einen zweipoligen Trennschalter oder besser über einen genormten, Herausziehbaaren Stecker.

Wiederaufladbare Akkus bzw. Batterien beliebigen Typs: In diesen Geräten werden Akkus oder Batterien eingesetzt, die die Umwelt verschmutzen können und daher gesundheitsschädlich sind. Ersetzen Sie Akkus bzw. Batterien ausschließlich durch gleichwertige Modelle und beachten Sie beim Einsetzen/Anschließen die in der Anleitung angegebene Polung. Verbrauchte Batterien und Akkus müssen gemäß den geltenden Bestimmungen entsorgt werden, auch bei Verschrottung der Geräte, aus denen sie vorher entnommen werden müssen. Dazu können sie dem Händler der Geräte zurückgegeben oder in die dafür bereitgestellten Sammelbehälter des Verteilernetzes eingeworfen werden. Sollte aus Batterien bzw. Akkus Flüssigkeit ausgelaufen sein, tragen Sie Schutzhandschuhe aus Silikon, um Verletzungen an den Händen vorzubeugen.

Haftung: Der Hersteller lehnt jegliche Verantwortung infolge unsachgemäßer Installation und/oder Wartung, unsachgemäßer und/oder nicht erfolgter Benutzung der gelieferten Geräte ab.

Garantie: die Garantie wird bis zum Fälligkeitsdatum auf dem Etikett im Innern des Geräts gemäß der Bestimmungen der Wiener Konvention von 1980 zum internationalen Warenverkauf geleistet..

Copyright : alle Rechte an der vorliegenden Anleitung sind Eigentum von Silentron s.p.a.

Die teilweise oder vollständige Reproduktion der hier abgedruckten Texte und Bilder, sowie das Einstellen in das Internet und/oder die öffentliche Verbreitung über jedwedes Medium sind ausdrücklich verboten.

Nach dem Gesetz: abgesehen von den bereits in der Übereinstimmungserklärung beschriebenen Punkte:

Produkt entsprechend der Norm EN 50131-1 – Umweltklasse 2 – Produkt der Kategorie I entsprechend der Norm 300.220 – 1 (04/2006)

EINSATZBEDINGUNGEN UND INSTALLATIONSRICHTLINIEN

Dieses Gerät besteht aus einem Sensor, der auf Glasbruch reagiert (Wireless Shatter-Pro von Interlogix - Sentrol – registrierte Handelsmarken von Interlogix) und einem Funksender der Marke Silentron. Das Gerät wird verwendet, um den Bruch von normalem Fensterglas, Doppelfenstern, bruchsicherem Glas oder in besonderen Fällen auch von Schichtglas zu erkennen. Das Mikrophon des Melders ist so geeicht, dass es die besonderen Geräuschfrequenzen erkennt, die bei Glasbruch entstehen. Allerdings reagiert das Gerät unter Umständen auch auf sehr ähnlich klingende Geräusche wie z.B. eine zu Boden fallende Tontasse. Es ist deshalb empfehlenswert, den Glasbruchmelder nur dann zu aktivieren, wenn sich in dem überwachten Bereich keine Personen aufhalten, die den Alarm ungewollt auslösen.

Die Eichung des Gerätes erfolgt werksseitig und kann nicht verändert werden. Die Sensibilität des Gerätes kann durch lärm-dämmende Materialien im überwachten Bereich oder je nach Installierungsposition beeinträchtigt werden. Anlagen, die einen schnellen Druckanstieg in den Räumen verursachen (Klimaanlagen, Ventilatoren oder Ähnliches), können einen Fehlalarm auslösen. Der beste Überwachungsschutz wird in einem ca. 6 x 4m großen Raum erzielt, in dem sich an einer Seite Glastüren bzw. -fenster befinden. Das Gerät wird an der gegenüberliegenden Wand auf etwa 2,5m Höhe installiert. Einer Installation in geschlossenen Räumen, die kleiner als 3 x 3m sind, in ausgesprochen feuchten Räumen (Bad, Küche) und Garagen oder ähnlichen Räumen mit großen Metalltüren wird abgeraten, da derartige Umstände das Auftreten eines Fehlalarms begünstigen.

BETRIEB

Allgemeines: Das Gerät wird für ca. 2 Jahre mit einer alkalischen Batterie zu 9V betrieben und überträgt den Alarm per Funk, es sind daher keine Drahtverbindungen erforderlich. Es ist mit allen handelsüblichen Zentralen und Empfangsgeräten der HT Serie von Silentron kompatibel. Ein vorderseitig angebrachter Led zeigt an, dass das Gerät einsatzbereit ist.

Achtung: In einer besonders lärm-belasteten Umgebung und/oder bei besonders häufigen Alarmen kann die Lebensdauer des Gerätes deutlich geringer ausfallen.

Test: Am Gerät sind zwei Leuchtdioden angebracht, von denen bei geschlossenem Gerät nur eine aufleuchtet. Diese leuchtet bereits bei einfachem Händeklatschen oder anderen Geräuschen, wenn z.B. Metalle gegeneinanderstoßen, auf. Das weist darauf hin, dass der Melder einsatzbereit ist, es handelt sich aber um keine echte Alarmanzeige. Im Falle eines Alarms leuchtet dieser Led 4 Sekunden lang auf, gleichzeitig bezeugt das Aufleuchten des inneren Led die Weiterleitung des Alarms an die Zentrale. Durch einen Glasbruchsimulator kann man verlässliche Funktionstests durchführen, andernfalls sollte man zu diesem Zweck Flaschen oder andere Glasgegenstände zerbrechen. Bei einem tatsächlichen Alarm blinkt der Led nach dem 4 Sekunden langen Aufleuchten eine Minute lang. Währenddessen kann man zur Überprüfung der Alarmerkennung einem Glasbruch ähnliche Geräusche erzeugen. Diese Geräusche lösen normalerweise keinen Alarm aus.

Öffnungsschutz: Beim Öffnen des Schutzgehäuses wird ein "Tamper"-Alarm ausgelöst, deshalb sollte die Zentrale bzw. der Melder bei einem Batteriewechsel zuvor auf Kontrollstatus umgestellt werden.

Überwachung: Im 22-Minuten-Takt gibt das Gerät ein Betriebssignal ab, das von den SILENTRON Zentralen und Empfangsgeräten ermittelt wird. Siehe dazu die Beschreibung der entsprechenden Überwachungsfunktion.

Leere Batterie: Das Signal wird an die Zentrale oder das Empfangsgerät weitergeleitet, welche je nach Beschaffenheit (siehe Bedienungsanleitung der Zentrale oder des Empfangsgeräts) mindestens eine Woche im Voraus anzeigen, dass die Batterie gewechselt werden muss. Kommt es bei Händeklatschen zu keinem Aufleuchten des Led, so ist die Batterie entweder vollkommen entladen oder das Gerät defekt.

INSTALLATION - Reihenfolge beachten

- Zentrale oder Empfangsgerät zur Programmierung vorbereiten (siehe Abbildungen): Batterie einlegen, dann erscheint der Programmierungskode. Die Speicherung des Kodes in der Zentrale oder im Empfangsgerät wird durch einen Piepton bestätigt.
- Installationsort und Ausrichtung des Melders wählen, dabei die Funkreichweite beachten.
- Melder und Zentrale in der vorgesehen Position anbringen und einen Alarm auslösen (siehe "Test"), um den korrekten Empfang der Zentrale bzw. des Empfangsgeräts zu überprüfen. Gleichzeitig kann die Funkreichweite überprüft werden.
- Den Melder mithilfe der beiden beigefügten Aufsätze in seiner endgültigen Position anbringen.
- Am geöffneten Gerät einen weiteren Alarm- und Übertragungstest durchführen.
- Meldergehäuse korrekt schließen. Ab jetzt ist die "Tamper"-Funktion aktiviert.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Stromspeisung: Alkalische Batterie Typ GP1604A oder eine gleichwertige Batterie - Mindeststromverbrauch 25uA in Ruhestellung, 20mA bei Übertragung – Durchschnittliche Lebensdauer 2 Jahre, je nach Einsatzbedingungen. - Übertragung des leeren Batteriestatus an die Zentrale.

Funktionen: Anzeige von Glasbrüchen.

Anzeigen und Kontrollen: Funktions- (siehe Paragraph TEST) und Alarmentests.

Funkübertragungen: Gleichzeitige, quartzgesteuerte Doppelfrequenzübertragung - Frequenzen (>400MHz / > 850MHz) und Eigenschaften entsprechen den gesetzlichen Vorschriften, auf die aus Sicherheitsgründen verwiesen wird. Die Signale werden werksseitig kodifiziert (64 bit)- Reichweite ohne Frequenzstörungen ca. 100m in freier Laufbahn und ca. 40m in Wohngebäuden.

Maße und äußere Beschaffenheit: siehe Abbildungen.



**ADVERTENCIAS GENERALES - Respetar y aplicar (donde hay posibilidad) manipulando los equipos.
Leer atentamente antes de trabajar en los equipos**

Instalación: todas las operaciones de instalación, mantenimiento y/o modificación de las presentes centrales y sus aparatos accesorios los debe realizar personal técnico cualificado. Las mismas pueden estar sujetas a normas técnicas específicas que se deben respetar. El aparato está previsto para ser utilizado exclusivamente dentro de inmuebles, protegido contra las exposiciones a elevadas y bajas temperaturas así como a manipulaciones por parte de niños y/o personas sin sentido común, a los efectos del Código Civil.

Conexiones eléctricas: todas las conexiones eléctricas sin excepción, se deben realizar a regla de arte, fijando todos los cables como está previsto, para evitar la desconexión accidental, y cerrando correctamente los conectores y las protecciones de los aparatos. Es obligatorio desconectar todas las conexiones eléctricas superiores a 25 V, tanto de CC como de CA, antes de abrir los contenedores de aparatos en funcionamiento.

Alimentación externa: 230 V CA 50 Hz - conectarse mediante un seccionador bipolar o mediante un enchufe normalizado extraíble.

Baterías recargables y/o pilas de cualquier tipo: estos equipos utilizan baterías o pilas, que pueden ser dañinas, ya que son contaminantes, y por tanto, peligrosas para la salud pública. Sustituya las baterías y/o pilas solo con los modelos equivalentes, colóquelas y conéctelas respetando la polaridad indicada en las instrucciones. Es obligatorio eliminar las agotadas según las Normas vigentes, incluso en el caso de demolición de los equipos, de los que se deben extraer previamente, restituyéndolas al vendedor de los mismos o depositándolas en los contenedores apropiados puestos a disposición por la red de distribución. En caso de salidero de líquido de las pilas o baterías, proteja las manos con guantes de silicona, para evitar lesiones.

Responsabilidad: el fabricante declina toda responsabilidad que se derive de instalación y/o mantenimiento errados, uso erróneo y/o falta de uso de los aparatos suministrados.

Garantía: la garantía se brinda hasta la fecha de vencimiento escrita en la etiqueta dentro del aparato, en los términos previstos por la Convención de Viena del 1980 sobre la Venta Internacional de Mercancías.

Copyright: todos los derechos relativos al presente manual son propiedad de Silentron s.p.a.

Queda prohibida la reproducción parcial o total de los textos y de las imágenes mostradas, así como la introducción en red WEB y/o la difusión pública con cualquier medio.

Conformidad normativa: mas de otra declaracion CE, los productos son en conformidad de la norma EN 50131-1 - Clase ambiental 2 - y tambien son de la categoria I segundo la Norma 300.220 - 1 (04/2006)

CONDICIONES DE EMPLEO Y CRITERIOS DE INSTALACIÓN:

Este aparato se compone de una parte sensible que detecta la rotura del vidrio (Wireless Shatter-Pro, de producción Interlogix - Sentrol - todas las marcas registradas de propiedad Interlogix) y de otra parte radio-transmisora fabricada por Silentron. El mismo se utiliza para señalar la rotura de vidrio normal, cristales dobles y cristales resistentes a golpes, como también vidrios estratificados en condiciones particulares. En efecto, el micrófono del aparato ha sido calibrado específicamente para reconocer frecuencias sonoras particulares emitidas por el vidrio cuando se rompe, pero podría señalar también hechos muy similares, como por ejemplo, el de un pocillo de cerámica o similar cuando cae al suelo. Por tal motivo, se aconseja activarlo sólo ante la presencia de personas en los ambientes protegidos.

La regulación del aparato ha sido optimizada en fábrica y no puede modificarse: todos los materiales fonoabsorbentes presentes en el ambiente protegido pueden causar una disminución de la sensibilidad del aparato, que depende también de la posición de instalación. Aquellos aparatos que pueden generar aumentos imprevistos de presión interna en los locales (acondicionadores, ventiladores y similares) pueden generar la aparición de alarmas inpropias.

La mejor condición de señalización se presenta en una habitación de unos 6 x 4 m, donde haya puertas /ventanas de vidrio en un lado con el aparato instalado en la pared opuesta a unos 2, 5 m de altura. Se desaconseja la instalación en ambientes cerrados de dimensiones inferiores a 3 x 3 m, en ambientes excesivamente húmedos (baños, cocinas) y en garajes o similares donde haya grandes portones metálicos puesto que estas instalaciones podrían ser críticas bajo el perfil de las alarmas inpropias.

FUNCIONAMIENTO

Generalidades: el aparato funciona con una pila alcalina de 9V durante unos dos años y transmite la alarma vía radio no requiriendo, por consiguiente, de cables de conexión siendo compatible con todas las centrales y receptores Silentron de la línea HT comercializados actualmente en el mercado. Un led en el frontal permite controlar que el aparato esté funcionando. Atención: la autonomía puede reducirse considerablemente en ambientes ruidosos y/o tras la aparición de continuas alarmas.

Test: el aparato dispone de dos led, de los que sólo uno es visible cuando el aparato está cerrado. Este led se ilumina simplemente aplaudiendo por delante del detector o produciendo otros ruidos como metal contra metal: esto indica el estado de existencia en vida del detector pero no la alarma verdadera que, en cambio, provoca su encendido fijo por 4 segundos y el encendido contemporáneo y momentáneo del led interno, que indica la transmisión de la alarma a la central. Disponiendo de un simulador de rotura vidrio se pueden efectuar pruebas reales de funcionamiento: opcionalmente se puede romper una botella u otro objeto de vidrio. Después de cada alarma real el led visible parpadea por un minuto tras los 4 segundos de encendido fijo: durante este tiempo se pueden efectuar otras pruebas de funcionamiento de la transmisión de alarma incluso solo generando ruidos similares a los de la rotura del vidrio. En condiciones normales este tipo de ruido no genera alarma.

Protección antiapertura: el aparato genera una alarma "tamper" abriéndolo, por lo tanto, previamente se debe poner la central o el receptor con el que funciona en estado de test en el caso que se deba cambiar la pila.

Supervisión: el aparato transmite una señal de existencia en vida cada 22 minutos que es gestionada por centrales y receptores controlados por SILENTRON - ver "función supervisión" de las centrales utilizadas.

Señal de pila descargada: el evento es transmitido a la central o al receptor, que señalará con una semana como mínimo de anticipación la necesidad de sustituir la pila según sus características (ver instrucciones de la central o del receptor utilizado). Si el encendido temporal del led no se enciende al golpear las manos, indica que la pila está totalmente descargada o el aparato tiene algún tipo de desperfecto.

PUESTA EN FUNCIONAMIENTO – respetar la secuencia de las operaciones

- Preparar la central o el receptor para la programación (ver dibujos): introduciendo la pila en el detector se produce la transmisión del código de programación, después la memorización del aparato en la central o receptor, que se confirman con la emisión de un Beep.
- Determinar el lugar de instalación y la posición del detector, teniendo en cuenta la capacidad radio disponible.
- Con el detector y la central colocados en las cercanías de la posición definitiva, provocar una alarma (ver "test") y comprobar que tanto la central como el receptor tengan una correcta recepción. Del mismo modo se debe controlar la capacidad radio.
- Fijar el revelador a la pared en la posición determinada por medio de los tornillos en dotación.
- Efectuar otro test con el aparato abierto para poder controlar la alarma y la transmisión.
- Cerrar el detector posicionando correctamente la tapa: a partir de este momento está activa la protección "tamper".

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentación: pila alcalina tipo GP1604A o equivalente – Consumo menor de 25uA en reposo, 20mA en transmisión - Autonomía aproximada de dos 2 años en función de las modalidades de empleo. - transmisión en central del estado de la pila descargada

Funciones: señalización de la rotura de vidrios de distinto tipo

Visualizaciones y controles: test de existencia en vida (ver párrafo TEST) y de alarmas.

Transmisiones radio: transmisión contemporánea controlada al cuarzo en dos bandas de frecuencia diferentes – frecuencias (>400MHz / > 850MHz) y características en conformidad con la ley, indicadas aproximadamente por razones de seguridad. Señales codificadas en fábrica (64 bit) – alcance de unos 100 m al aire libre y de unos 40 m en interiores residenciales ante la ausencia de interferencias en las bandas.

Dimensiones y otras características físicas: ver dibujos



